

献给这样的父亲

他是父母的儿子，子女的慈父，朋友可信赖的人

企业家爸爸

写给儿子的信

(加) G. 金斯利·沃德 著
(G.Kingsley Ward)

*Letters of a
Businessman to
His Son*

成功的企业家

成熟的男人

近30封载满父爱与教益的家书

一个父亲的全部存在

一本最适合
与子女
共读的经典



机械工业出版社
China Machine Press

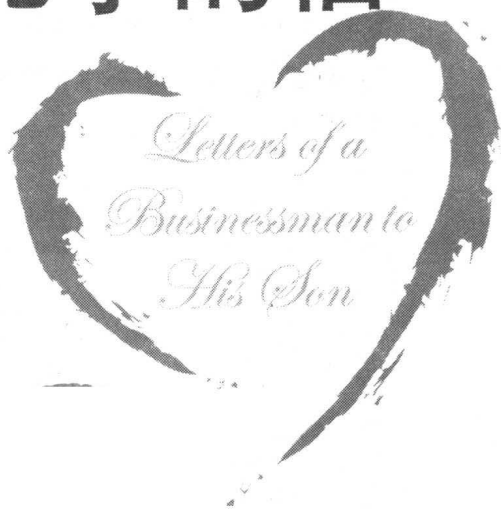
献给这样的父亲
他是父母的儿子，子女的慈父，朋友可信赖的人

企业家爸爸

写给儿子的信

(加) G. 金斯利·沃德 著
(G. Kingsley Ward)

陈栋蕴 杨凡 译



机械工业出版社
China Machine Press

G. Kingsley Ward . Letters of a Businessman to His Son.

Copyright © 1985 by G. Kingsley Ward.

Chinese (Simplified Characters only) Trade Paperback Copyright © 2005
by China Machine Press.

This edition arranged with The Vimy Ridge Group through Big Apple
Tuttle-Mori Agency, Labuan, Malaysia.

All rights reserved.

本书中文简体字版由The Vimy Ridge Group通过Big Apple Tuttle-Mori
Agency, Labuan, Malaysia. 授权机械工业出版社在中国大陆境内独家出版发
行。未经出版者书面许可,不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任
何部分。

版权所有,侵权必究。

本书法律顾问 北京市展达律师事务所

本书版权登记号:图字:01-2004-1674

图书在版编目(CIP)数据

企业家爸爸写给儿子的信/(加)沃德(Ward, G. K.)著;陈栢蕴
等译.-北京:机械工业出版社,2005.1

书名原文:Letters of a Businessman to His Son

ISBN 7-111-15645-5

I.企… II.①沃… ②陈… III.儿童教育:家庭教育 IV.G78

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第120846号

机械工业出版社(北京市西城区百万庄大街22号 邮政编码 100037)

责任编辑:颜诚若 版式设计:刘永青

北京瑞德印刷有限公司印刷·新华书店北京发行所发行

2005年1月第1版第1次印刷

880mm×1230mm 1/32·4.375印张

定价:19.80 元

凡购本书,如有倒页、脱页、缺页,由本社发行部调换

本社购书热线电话:(010)68326294

投稿热线电话:(010)88379007

献给我生命中最重要的人

敢于梦想，敢于实践，
敢于失败，敢于成功！

· 推 荐 序 ·

在过去的1/4个世纪里，我迷恋上了书——特别是那些惊世之作。好书发人深省，令我反思自己的生活，自己的所为，自己的方向。

回首过去，读书毫无疑问使我在生活的细枝末节上受益良多。

亨利·德拉蒙德曾说过，仙逝千年的人物可能会对今人的生活产生更大的影响。德拉蒙德的话一点没错，这些人物正是通过写作来恩泽后世的。

自我成人之后，大部分人生都专注于帮助人们开启自身蕴藏着的巨大才能之库。“最巨大的资源就是人力资源”。在这一前提下，我获得特权在整个北美洲开展我的工作，为世界顶级的大企业和最成功的大公司召开个人发展研讨会。数以千计的男女老少参加了这些研讨会，每个人都希望能更加了解自己，每个人都希望找到属于自己的更好的生活方式，每个人都希望自己能活得更有意义。

经营“人本主义商业”多年，我已确信，人们总能找到更好的途径来摆脱现状，享受更加美好的人生。毋庸置疑，你手中的这本书便能帮助你找到那样的途径。

我很荣幸能有此次机会向读者介绍一位伟大的人，一位真正

的朋友，金斯利·沃德。

金斯利具有强大的人格魅力，难怪他能写出这样出色的著作。他白手起家成为百万富翁，身为一位企业集团的董事长，他还活跃于许多协会的行政阶层。在加拿大，他已成为人生游戏的大赢家了！

在我的游历中，我曾经遇见过许许多多与金斯利有着相同地位的人。不出所料，他们都有着一个共性——乐于助人的古道热肠。在这方面，金斯利也不例外。

一天中午，我们俩一起惬意地享用午餐。菜肴美味极了，谈话也很愉快。闲聊中，话题自然而然地转到了书上。在这个节骨眼上，金斯利开始向我诉说本书出版中的一些趣事。

金斯利告诉我，在刚刚过去的几个星期里，他一直忙于回顾他的产业规划，确保他的众多业务都秩序井然，这是所有成功商人的一种习惯。他解释说，虽然他很高兴自己能创建出这份产业，但令他悲哀的是，他无法将自己最宝贵的财富传承下去。这笔财富，就是他在商海打拼多年积累下来的经验，而正是这些经验使他能够积聚起如此殷实的财产。

金斯利努力寻找一种方法来把这笔无价的财产传承下来，突然，他想到了写信的主意。每一封信都像一个蕴藏着无价宝藏的金矿，那是金斯利在自己的人生旅途中领悟到的教训和道理，而这些教训的背后往往是金斯利个人付出的沉重代价。当他完成这些信件写作之后，他决定把它们编成一本书，作为对家人和好

友的馈赠。

我被金斯利所说的话深深吸引了，并向他提出能否有幸拜读他的这本书。他很痛快地答应了。

我浏览着这一封封信件，马上意识到，我手中捧着的是一笔何等珍贵的财富。毫无疑问，它们不仅是金斯利写给他儿子的信，而且迎合了每一个年轻人的需要。任何人都能从中获益，因为这些信中包含了各个方面的生活哲理。我读过成千上万册这一类型的书籍，其中大部分都充满了深奥晦涩的内容，只有很少一部分书中的观点是真正实实在在、有实用价值的，这本书就是其中之一。此外，这本书中的道理是经过作者金斯利·沃德在生活中验证后100%有效的。

在你阅读本书的过程中，请记住它是以男性口吻表述的，因为它们都是父亲写给儿子的信。不过，信中的内容对男女都适用。

多年来，我一直提醒读者，没有人能通过阅读或背诵别人写的书来获得成功。只有理解并学会运用那些睿智的思想，才能真正获益。你若想从金斯利·沃德的成功经验中有所收获，你就有必要去学习、理解和在实践中运用这些哲理。

我想以苏格拉底的格言来作为这篇序的总结：

花点时间去体味他人的作品以完善自我，这样你就能在别人艰难跋涉的地方轻松度过。

· 前 言 ·

在4年内，我经历了两次外科手术，死里逃生。没人能获得永生，这样看来，我真该未雨绸缪，为家人拟好产业规划了。其间，我决定由我的家人来继续产业的运营。当时我儿子只有15岁，女儿也只有17岁，为了以防他们长大后我无法在他们身边照料，我在产业规划中加入了一项重要的部分——把我在商海浮沉中得出的一些经验教训传授给他们。也许这样，他们的前路可以不再那么坎坷吧。想到这儿，我开始提笔。

学海浩瀚，学校的课程虽然细致入微，但在我看来，对那些有意驰骋商场的学子们来说，这些学问的帮助并不大。在写本书的过程中，我越来越清楚地意识到，随着一个个灵魂离开尘世，大量的知识也随之消逝了。无论过去还是现在，有很多人都比我更有资历来描述商界暗藏的陷阱。可惜，却很少有人去这样做。

依我之见，征战商场的最佳武器就是“常识”。只可惜，“常识”似乎总爱躲着苦战中的人们，它的兄弟——“责任心”——似乎也是如此。然而，这些都是通向成功的基础。

我记不清第一次步入商业界是什么时候的事了，但是我却清楚地记得，自己一直在努力克服扑面而来的种种险阻。今天，每一个试图立足商海的年轻人，依然在经受着同样的挣扎。有的时

候，挫折就像悬崖边的巨石，突然之间滚落下来。幸而，我能够爬回原路重新开始。而回过神来之后，我经常会发现，就在我失足之处的下方，本来就有着一级非常理想的阶梯。英国生物学家赫胥黎曾说过：“在人生的早期阶段经受一些失败，是非常有益的实践。”经历一些失败自然是好事，但关键在于如何从这些失败中幸存下来，并且不会沉溺于失败中难以自拔。有很多人因为缺乏目标、意志或期望，而未能学会在商场上前行的基本规则。

我写作的目的就是希望能有助于减少大家人生中的沟壑，或者至少为大家提供逾越这些沟壑的方法。对于初涉商场或业已投入商海的年轻人，我想强调的是，学习并不因为你已走出课堂而终止。实际上，你真正的学习生涯才刚刚开始，如果你想让成功来敲你的门，就要付出更多的时间和精力去学习。（顺便一提，我建议你先去敲成功的门，别坐等成功来找你。）

书中，我引用了很多先哲、诗人、作家、领袖和政治家的名言，他们的思想世代代为人所铭记。之所以大量引用的原因在于，人生悲欢与大部分“常识”早已为先人所预知，而我的许多思想观点也早已被他人用更为简明的语言阐述过。因此，我能够自由地借用一些伟大的箴言来强调或澄清我的一些观点。

在人生旅途中的某一刻，我们每一个人都听说过，我们的大脑能够创造出的财富比我们想像的还多。有人曾这样说过：“与我们的潜力相比，我们现在的所为是多么微不足道啊！”由于未能学会开发大脑的潜力，我们经常忽视了自己的能力而错失了很多

成果。对此，我深感惋惜。

当然，努力工作是取得成功的必备条件。然而，如何使自己的努力通向成功的彼岸？我见过很多人废寝忘食地工作，他们含辛茹苦却终与成功失之交臂。为什么？通常是因为，他们没能将那些“常识”灵活地运用到切实可行的计划和有组织的措施中去。

要取得成功就要先设定人生目标。为你自己定下目标，然后仔细地设计通往这些目标的途径。在最现实的道路上规划你的事业。也许，你的欲望不止于此。但在我们的有生之年，并不是所有人都能超然于社会要求之外，而为所欲为的。

这本书是以男性的口吻写的，是一位父亲写给儿子的信。但这些话是写给所有对商业感兴趣的人们的，我真心希望它能对大家有所启示。信只是写给我儿子的，因为当时我女儿的兴趣不在商业。由于她现在已改变主意并更换了她的课程，如果我现在重新写这些信的话，我会对我的两个子女投注相同的爱与热诚。

我非常高兴我的女儿最近决定涉足商海。在今日的西方社会，我高兴地发现，人们已经开始认识到，女性不仅占据全球人口的50%，而且她们的能力和热情也能撑起半边天。因此，当发现我们的女儿选择投身商业领域时，我和妻子都非常热情地支持她。此后，我们仍将怀着自豪与喜悦，继续关注子女们的成长。

敢于梦想，敢于实践，敢于失败，敢于成功！

· 目 录 ·

推荐序

前言

◎ 挑战1

儿子得到了一个很棒的入学机会，但因为压力而犹豫不决。父亲写信劝导儿子。

◎ 教育4

儿子正在接受学校教育，希望有朝一日也能跻身商界，可他不知从何做起。父亲为他提供了答案。

◎ 成功9

在儿子眼中，自己要如父亲一般成功，实在是太难了。面对儿子的不自信，父亲鼓励他……

◎ 动力12

儿子由于过去的辉煌而有些松懈，他的成绩退步了。父亲写信想扭转这一局面。

◎ 现实世界中的第一天15

寒窗20载后，儿子开始真正步入商界。父亲写信为这位“新来的小伙子”鼓劲。

◎ 正直19

儿子向一位目标客户透露了点内幕，可合同并未签署。儿子为对方缺乏商业道德而感到沮丧。父亲开导他……

- ◎ **什么是企业家**22
 一次，父子俩正谈论何为企业家，可讨论因故中断。父亲回家后，提笔继续这一话题。
- ◎ **经验**29
 儿子得到了一个新职位，但他缺乏经验。于是，父亲提醒他……
- ◎ **雇员**32
 一名优秀员工因与儿子发生冲突而提出辞职。父亲提醒儿子，为公司保留优秀员工是非常重要的。
- ◎ **合伙**36
 儿子看好一个项目，想与朋友合伙投资。父亲指出在迈出第一步之前，需要考虑几个要点。
- ◎ **婚姻**40
 儿子打算结婚了，父亲担心他只是受其周围朋友的影响。于是，父亲小心谨慎地建议……
- ◎ **业务扩展**44
 儿子想扩展业务，可他在商界的阅历尚浅，忽略了一些重要事宜。父亲试图向他说明……
- ◎ **金钱**48
 父亲发现儿子在公司的开销很大，他有点担忧儿子对金钱的认识。
- ◎ **演讲**53
 儿子应邀去母校演讲，可面对听众他有点犯怵。于是，父亲向他透露了一些“秘技”。

◎ 礼仪、着装与举止58

儿子为销售部招聘新人，但他惊讶地发现，要找到合适的人还真不容易。父亲道出了其中的缘由。

◎ 银行经理人64

儿子向银行申请一笔贷款，却出乎意外地遭到拒绝。父亲提醒他，不要依赖过去的成功。

◎ 多样化原则69

儿子对公司的多样化经营感到疑惑：专心经营一个领域不是更好吗？而父亲的理念是……

◎ 阅读的价值73

儿子想读一些书来增强自己的商业技巧，可不知从何入手。父亲提供了一些建议。

◎ 团队协作81

儿子遇到了棘手的问题，不知如何行事。父亲写下了自己多年的心得。

◎ 幸福85

“如何才能在生活中得到真正的幸福？”儿子对此甚为迷惘。父亲想起了当年的自己。

◎ 解雇员工89

儿子不得不解雇公司的一名办公室经理，为此他很苦恼。父亲感同身受，但告诉他……

◎ 友谊93

在商业圈里混了多年，儿子蓦然发现与老朋友的交往大不如前，为此他感到困惑。父亲又一次提起了笔……

◎ 关于批评97

儿子试图纠正一位顾客的错误，却遭到客户针锋相对的批评。父亲客观清晰地帮他分析这件事。

◎ 个人财政安全101

儿子向父亲借用了500美元，这看起来有点像“讨不回来的债”。父亲对这一要求感到不悦……

◎ 有备而来106

公司最近的生意低迷，儿子担心公司能否承受这次挫折。父亲提笔安抚了他。

◎ 压力与健康109

父亲想让儿子参加一个与“压力和健康”有关的研讨会，但儿子对“压力”一事表示怀疑。父亲指出了儿子未察觉的事实。

◎ 领导者113

儿子应邀担任商会主席，可他担心自己太年轻。父亲向他谈及了自己对领导者的想法。

◎ 生活中的平衡117

儿子终于被任命为董事长了，这样一来他比以前更忙了。该如何取得工作和生活的平衡，父亲倾囊相授。

◎ 靠自己122

父亲宣布退休了，儿子真心劝说他留在公司，或至少担任一位理事。父亲谢绝了……

挑

战



儿子得到了一所私立学校的入学机会，这所学校以其高标准的学习要求、纪律规范和精神风貌而闻名。孩子感到压力很大，他非常怀疑自己是否能应付得了。父亲并未逼迫他做出决定，而是循循善诱地劝导儿子。

亲爱的孩子：

我知道你刚收到了圣安德鲁学院今秋的入学通知书。令我惊讶的是，我听说你并不很渴望进入这所出色的学校。

我敢说，有许多其他的年轻人如果能进入这所精英云集的学院，一定会高兴得欢呼雀跃起来。只可惜，他们中的大多数人并没有那样的好运气，或者是因为负担不起高昂的学费，或者是因为受地理位置的限制，或者是因为学习成绩不够优秀。但幸运的是，这些因素与你都沾不上边。现在万事俱备，而你却变得如此消沉，这让我有点吃惊，我非常困惑不解，也非常关心你的想法。



做爸爸的不该推着自己的孩子往他不情愿去的方向走，已经有太多太多孩子们的生活就这样遭到父母的干涉，而我并不喜欢这么做。我只希望对你指出一点：我们来这世上走一遭的机会只有一次，所以，充分利用这仅有的一次机会吧！

我认识不少人，35岁的也好，45岁的也好，55岁的也好，他们都会对我说：“我真是虚度此生啊。”其中，大概有90%的人能说出各自的理由，可以把自己为什么会蹉跎岁月而一事无成，解释得合情合理。另外的10%则能很诚恳地承认，他们只是早年没能接受摆在自己面前的挑战。我为这些人感到遗憾，因为他们很可能具备了所有成功的条件，就只差接受这一挑战的勇气了。

你现在所面临的挑战——进入这所新的院校——是你人生的一个十字路口。这是条崭新的道路，而又较有把握能通向成功，如果你因为它有一定的挑战性，就连迈开脚步试一试的勇气都没了的话，那么，你年纪轻轻就开始了那些人的生活方式，这注定你在二三十年后也会说出同样的话——“我真是虚度此生啊。”

人间大小事，有其潮汐，把握潮汐，则万事无阻；错过了，一生的航程，就困于浅滩与苦楚。

——朱利叶斯·恺撒

让我们来做一個假设。如果你决定试一试，会对你造成多大的伤害呢？假使你无法成功，并没有人会去砍断你的手臂，把你关进监狱，或者夺走你的摩托车。反过来看，就算你真的失败了，那么，我将热烈欢迎你成为我们中的一分子。因为对于在商界打拼的我来说，失败简直就是家常便饭，而我从不会对

失败耿耿于怀。把昨天留给爱做梦的人去吧，我只有工夫为今天的战役而忙碌。

根据你对这所学校的估计，所有学生都成绩优异，身高1.93米，体重113.4公斤。此外，他们不仅充满活力，而且行为入时。

我告诉你吧，不，让我慢慢地向你解释。其实，这所学校的优生比例并不比你现在的这所学校高出多少。惟一的区别在于，这一群人更加勤奋努力，所以能取得更多的成就。而你，就和世界上的大多数人一样，拥有普通而平凡的头脑和能力——但相信我，这并不是什么最糟糕的情况。然而，当你加入到更高层次的人群中之后，你的工作方式和努力程度都会自然而然地随之提高，你自己都很难察觉，因为你正跟随那一股潮流而动。

我想你可能不太明白“渗透过程”的含义，我来解释一下：简而言之，如果一个人完全融入到生活的某一特定方面中去，那么他会情不自禁地为这一方面所吸引。融入到一群更高层次的学生中去，会给你带来更高的成功率，因为我知道，你不会眼睁睁地看着机遇从自己身边溜走。相反，你似乎会想冲出来，一马当先。至少，这是时至今日为父对你的印象。

最后，无论你在这次或今后面临的任何挑战中做出什么选择，我都永远支持你。

爱你的父亲

Your Loving Father